Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 5 Nollaig 2025
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELACT 188

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	5 Nollaig 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	C(2025) 8303 final
Ábhar:	RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) …/... ÓN gCOIMISIÚN an 5.12.2025 lena gceartaítear leaganacha teanga áirithe de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le lipéadú fuinnimh ar fhóin chliste agus ríomhairí táibléid

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad C(2025) 8303 final.

Faoi iamh: C(2025) 8303 final

AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 5.12.2025
C(2025) 8303 final

RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) …/... ÓN gCOIMISIÚN

an 5.12.2025

lena gceartaítear leaganacha teanga áirithe de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le lipéadú fuinnimh ar fhóin chliste agus ríomhairí táibléid

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN GHNÍMH THARMLIGTHE

Tá earráidí sna leaganacha Danmhairgise, Eastóinise, Laitvise, Máltaise, Ollainnise, Polainnise, Rómáinise, Spáinnise agus Sualainnise de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669. Chun na leaganacha teanga sin a ailíniú leis na leaganacha teanga eile, is gá Rialachán Tarmligthe lena gceartaítear Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 a ghlacadh.

2. EILIMINTÍ DLÍ AN GHNÍMH THARMLIGTHE

Ceartaítear leis an Rialachán Tarmligthe seo earráidí aistriúcháin sna leaganacha Danmhairgise, Eastóinise, Laitvise, Máltaise, Ollainnise, Polainnise, Rómáinise, Spáinnise agus Sualainnise den téacs.

RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) …/... ÓN gCOIMISIÚN

an 5.12.2025

lena gceartaítear leaganacha teanga áirithe de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le lipéadú fuinnimh ar fhóin chliste agus ríomhairí táibléid

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2017 lena leagtar amach creat i gcomhair lipéadú fuinnimh agus lena n-aisghairtear Treoir 2010/30/AE[1], agus go háirithe Airteagal 16(1) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) Sna leaganacha Danmhairgise, Eastóinise, Laitvise, Máltaise, Ollainnise, Polainnise, Rómáinise, Spáinnise agus Sualainnise de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 ón gCoimisiún[2], tá earráid in Iarscríbhinn III, pointe 2.2(a), an tríú habairt, a mhéid a bhaineann leis an lipéad a fheistiú. Leis an earráid, déantar brí na forála a athrú, agus déantar difear dá substaint dá bharr. Tá earráid bhreise sa leagan Danmhairgise. Fágadh marc poncaíochta ar lár idir dhá abairt, rud a d’fhéadfadh a bheith ina chúis le doiléireacht teanga.

(2) Dá bhrí sin, ba cheart na leaganacha Danmhairgise, Eastóinise, Laitvise, Máltaise, Ollainnise, Polainnise, Rómáinise, Spáinnise agus Sualainnise de Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 a cheartú dá réir. Ní dhéantar difear do na leaganacha teanga eile,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

(ní bhaineann sé leis an leagan Gaeilge)

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

---

1 IO L 198, 28.7.2017, lch. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj.

2 Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/1669 ón gCoimisiún an 16 Meitheamh 2023 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le lipéadú fuinnimh ar fhóin chliste agus ríomhairí táibléid (IO L 214, 31.8.2023, lch. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 5.12.2025

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN